

ФОРМЫ РЕЧЕВЫХ АКТОВ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ SMS-СООБЩЕНИЯХ (на примере SMS-сообщений корпуса NUS SMS)

Д.А. Темирова

Аннотация. Целью статьи стало изучение и определение типов речевых актов в SMS-сообщениях англоязычной части корпуса NUS SMS, разработанного при Национальном Университете Сингапура. В статье сделан обзор предложенных в отечественной и зарубежной лингвистике классификаций речевых актов. В результате проведенного анализа на основе интегрированной классификации Н.А. Коминой были определены характерные для SMS-сообщений корпуса NUS SMS формы. Типология свойственных SMS-сообщениям речевых актов строилась из расчета частотности слов, определенных с помощью корпус-менеджера AntConc, отвечающих прагматическому значению того или иного акта. Таким образом, был сделан вывод о том, что SMS-сообщения корпуса NUS SMS представляют собой такие иллокутивные акты, как директивы и экспрессивы, выраженные в виде побуждения к действию и совета, а также в форме благодарности и извинения/сожаления соответственно. Предполагается, что сделанные в настоящей статье выводы способствуют дальнейшему анализу и помогут определить основную тематику сообщений корпуса.

Ключевые слова: SMS-сообщения, речевой акт, классификация речевых актов, совет, благодарность, побуждение к действию, извинение/сожаление.

475

Для цитирования: Темирова Д.А. Формы речевых актов в англоязычных SMS-сообщениях (на примере SMS-сообщений корпуса NUS SMS) // Преподаватель XXI век. 2022. № 2. Часть 2. С. 475–482. DOI: 10.31862/2073-9613-2022-2-475-482

FORMS OF SPEECH ACTS IN ENGLISH-LANGUAGE TEXT MESSAGES (On the Example of SMS-messages of the NUS SMS Corpus)

D.A. Temirova

Abstract. The article aims to study and identify the types of speech acts in SMS messages of the English-language part of the NUS SMS corpus, developed at the

© Темирова Д.А., 2022



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

National University of Singapore. The article reviews the classifications of speech acts proposed in domestic and foreign linguistics. As a result of the analysis based on N.A. Komina's integrated classification, the forms characteristic of the NUS SMS corpus were identified. The typology of the speech acts peculiar to SMS messages was based on the calculation of the frequency of words defined by the AntConc corpus manager, corresponding to the pragmatic meaning of this or that act. Thus, it was concluded that SMS messages of the NUS SMS corpus represent such illocutionary acts as directives and expressives, expressed in the form of prompting and advice, as well as in the form of gratitude and apology/ regret, respectively. It is assumed that the conclusions drawn in this article contribute to further analysis and will help to identify the main themes of the corpus messages.

Keywords: SMS messages, speech act, classification, advice, gratitude, motivation to act, apology/regret.

Cite as: Temirova D.A. Types of Speech Acts in English SMS (Based on Corpus NUS SMS). *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2022, No. 2, part 2, pp. 475–482. DOI: 10.31862/2073-9613-2022-2-475-482

В основе теории речевых актов лежат идеи английского логика Дж. Остина, которые он выразил в курсе лекций [1, с. 22], получившие дальнейшее развитие в работах другого известного американского логика Дж. Серля [2, с. 151], в результате чего возникла стандартная теория речевых актов.

Отличительной чертой этой теории является тот факт, что языковое высказывание трактуется как действие. Ранее все логико-философские трактовки использования языка были сосредоточены на выявлении отношения языкового высказывания к истинности или ложности отражаемой в нем действительности. В теории речевых актов внимание переносится на цели и вид действия: на то, какое действие совершает или пытается совершить говорящий, используя высказывание, и каких целей (отразить, познать, воздействовать и т. д.) он при этом стремится достичь.

В качестве минимальной единицы человеческой коммуникации в теории

речевых актов признается не предложение или высказывание, а речевой акт. Под речевым актом понимается «целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, принятыми в данном обществе» [3, с. 8]. В более поздних исследованиях речевой акт определяется как «высказывание, порожаемое или произносимое с определенной целью, вынуждаемое определенным мотивом для совершения практического или предполагаемого действия с помощью такого инструмента, как язык/речь» [4, с. 111].

Единый речевой акт рассматривается в теории речевых актов как трехуровневое образование. Троичная структура речевого действия находит соответствие в представлении о трех сторонах или трех уровнях высказывания:

1) *локутивного* — как единство фонетического (акт простого произнесения определенных звуков), фатического (произнесение определенных вокабул/слов — произнесение определенных звукосочетаний,

принадлежащих определенному словарю, которые соответствуют определенной грамматике и выступают именно в этом качестве) и ретического (использование вокабул с определенным смыслом и референцией) актов [1, с. 84];

2) *иллокутивного*, способствующего успеху взаимодействия между его участниками. Если говорящий хочет, чтобы выполнение слушающим его действий увенчалось успехом, он должен снабдить его всей той информацией, которой последний не располагает: о начальных условиях его действий, об их типе и о том, какие следствия из них представляются желательными говорящему. Таким образом, базовый иллокутивный акт — это акт простой передачи информации [5, с. 293–294];

3) *перлокутивного* — как способа вызывать что-то или достигать чего-то посредством говорения, относя к этому типу речевого акта способность убеждать, вынуждать, устрашать, удивлять и вводить в заблуждение. «Можно с определенностью утверждать, что перлокутивный аспект «совершения действия» не участвует в осмыслении высказывания (произнесение которого является «осуществлением действия») как перформативного и должен быть так или иначе выведен за его рамки, во всяком случае, когда речь идет о различении перформативных и констативных высказываний. ...всякий перлокутивный акт для своего осуществления в более или менее подходящих обстоятельствах может довольствоваться любым высказыванием (иногда рассчитанным, но зачастую и спонтанным) и, в частности, прямым констативным высказыванием (если таковое существует)» [1, с. 93].

Как отмечает Дж. Остин, общими для всех типов речевых актов являются категории успешности/неуспешности, иллокутивная сила, истинность/ложность и

локутивное значение, подразумевающее смысл высказывания.

Дальнейшее изучение теории речевых актов привело его к необходимости (в соответствии с иллокутивной силой) создания классификации иллокутивных актов. Таким образом, Дж. Остин выделил пять классов:

1) *Verdictives/вердиктивы* (англ. “*verdict*” — вердикт, приговор), к ключевым их свойствам относят официальное или неофициальное сообщение, основанное на очевидности или размышлении суждения об оценке или факте.

2) *Exercitives/экзерцитивы* (англ. “*exercise*” — осуществлять, использовать, оказывать, проявлять) — осуществление власти, прав или влияния. Основное свойство этого класса заключается в принятии решения или пропаганде в пользу или против какого-то образа действия.

3) *Commissives/комиссивы* (англ. “*commitment*” — обязательство, обязанность) — обязывать говорящего к определенной линии поведения.

4) *Behabitives/бехабитивы* (англ. “*behavior*” — поведение, действие) направлены на определение реакции на поведение других людей и повороты их судьбы. Они включают также отношение к чьему-то поведению в прошлом или в будущем и эксплицитное выражение этого отношения.

5) *Expositives/экспозитивы* (англ. “*exposition*” — описание, объяснение, изложение) используются в актах объяснения, включающего развитие точки зрения, ведение дискуссии и прояснения референции и употребление слов.

Появившееся в процессе развития теории речевых актов (в частности иллокутивных) количество классификаций, которые построены на прагматике, создает необходимость разделения их на крупные и мелкие классы.

Последователем идей Дж. Остина считают Дж. Серла, который развил ранее предложенную теорию речевых актов и выделил 5 классов:

1) *репрезентативы*, выражающие ответственность говорящего за сообщение и за истинность выражаемого суждения;

2) *директивы*, предполагающие предпринятые усилия говорящего для получения действий от слушающего;

3) *комиссивы*, предусматривающие обязательное совершение действия от говорящего;

4) *экспрессивы*, нацеленные на искреннее выражение психологического состояния;

5) *декларативы*, изменяющие объект при отсутствии искренности.

Несмотря на различия, существующие в классификациях Дж. Остина и Дж. Серла, можно заключить, что имеется общий класс иллокутивных актов (комиссивы) с одной и той же целью.

Проблема речевого акта и его классификации является также предметом изучения в работах многих отечественных лингвистов.

478

Отмечая недостатки существующих классификаций (отсутствие частных подклассов, соответствующих каждому виду по определенным признакам), Л.П. Чахоян на основе уже существующих типов речевых актов были предложены еще 3 класса (формулы социального этикета; акты, представляющие собой логические процессы; акты подтверждения/отрицания) и выделены следующие подвиды речевых актов:

- констатирующие высказывания, которым соответствуют констатации, утверждения, предположения. Этот класс соотносится по содержанию с *ассертивами*;

- приказ/просьба (соотносятся с *директивами*) — запрет, разрешение;

- вопрос (*рогативы, эротетивы*), предполагающий проверку истинности положений, предвосхищение событий, объяснение, уточнение и идентификацию;

- акты в ситуации общения (частично соотносимые с *вокативами*) — разъяснение, обращение, экспликация [6, с. 38].

Настоящая классификация создала основу для выделения подклассов, в результате чего, В.В. Богдановым была предложена дихотомическая схема речевых актов [7, с. 41–42], в которой он разделил иллокутивные акты на 2 типа: институциональные/ритуальные (класс декларативов) и неинституциональные/неритуальные (побуждающие и непобуждающие). Уже по названию класса «побуждающие» видно, что это класс иллокутивных актов, побуждающих адресата/адресанта к действию, что не характерно классу непобуждающих иллокутивных актов. Далее побуждающие речевые акты представлены 2-мя подклассами: адресантно-иницирующие, представленные комиссивами, и адресантно-иницирующие (или директивы), которые подразделяются на информационно-побудительные, следовательно, побуждающие к сообщению информации, и неинформационно-побудительные. Класс неинформационно-побудительных актов далее делится еще на два разряда в зависимости от того, основаны ли эти акты на власти или социальном положении или нет. Если власть или социальное положение не имеет значения, они делятся на речевые акты, происходящие в пользу адресанта (реквестивы) и не в пользу адресанта (адвисивы).

Для нашего исследования за основу была взята классификация Н.А. Коминой, которая представляет собой интегрированную систему рассмотренных выше типологий, включающую такие речевые акты, как:

- *констативный* (утверждения, описания, объяснения, заверения);

- директивный (приказы, требования, просьбы);
- комиссивный (обещания, угрозы, предложения, клятвы);
- экспрессивный (извинения, соболезнования, упреки, сожаления);
- декларативный (назначения, приговоры, открытие заседаний);
- вокативный (обращение, вызов) [8, с. 96].

Материалом для анализа послужили 2000 SMS-сообщений 2004 и 2012 гг. из корпуса Национального университета Сингапура (NUS SMS). Корпус представляет собой двуязычное собрание SMS-сообщений на английском и китайском языках. Разработка корпуса относится к 2004 г., приостановленная в связи с нехваткой материалов для исследований, но в дальнейшем возобновленная в 2010 г. Настоящий анализ SMS-сообщений корпуса NUS SMS был начат в 2013 г., когда корпус находился в открытом доступе с возможностью его загрузки с официального сайта Национального университета Сингапура [9]. Позже SMS-сообщения корпуса NUS SMS приобрели статус закрытого типа данных.

Помимо непосредственно текста, сообщения корпуса NUS SMS за 2004 г. включают информацию о порядковом номере сообщения, методах сбора и год отправления. Сообщения 2012 г. представлены в более широком формате и кроме

текста письма содержат полную информацию о мобильном устройстве (порядковый номер сообщений; код отправителя; модель телефона) и о пользователе (пользовательский номер; возраст; пол; уровень владения языком; город; период использования услуги; частоту отправления сообщений; метод ввода) (см. рис. 1).

В процессе анализа SMS-сообщений возникла необходимость обратиться к дополнительным корпус-менеджерам: Notepad++ [10], позволяющему очистить тексты от второстепенной информации, и AntConc, разработанному профессором факультета науки и техники Лоуренсом Энтони в японском Университете Васэда [11] и предназначенному для обработки корпусов, позволяющему проанализировать частоту использования лексических единиц.

Очистив SMS-сообщения с помощью корпус-менеджера Notepad++ от внетекстовой информации, тексты были перенесены в корпус-менеджер AntConc и, определив частоту слов, соответствующих конкретному речевому акту, мы обозначили следующие их типы, реализуемые в SMS-сообщениях 2004 года:

а) директивы, выраженные в форме:

- побуждения к действию (*I dun thk i'll quit yet... Hmmm, can go jazz? Yogasana oso can... We can go meet em after our lessons den...; I oso dunno, or maybe*

```
<message id="793"><text>ok i&apos;m waliking ard now... Do u wan me 2 buy anything go ur house?</text>
<message id="794"><text>yup ok...</text><source country="SG"><srcID=110/></source><collectionMe
<message id="795"><text>ok... Take ur time n enjoy ur dinner...</text><source country="SG"><srcID=110
<message id="796"><text>So gd got free ice cream... I oso wan...</text><source country="SG"><srcID=11
<message id="797"><text>Same as u... dun wan... Y u dun like me already ah... Wat u doing now? Still
<message id="798"><text>Horrible u eat macs eat until u forgot abt me already rite... U take so long
<message id="799"><text>Die... Now i have e toot fringe again...</text><source country="SG"><srcID=11
<message id="800"><text>Horrible bf... I now v hungry...</text><source country="SG"><srcID=110/><srcID
<message id="801"><text>Dunno... I oso v stan going 2 fall as leep soon...</text><source country="SG">
<message id="802"><text>yup... Y so free? not having lecture?</text><source country="SG"><srcID=110/>
<message id="803"><text>Later when u call me call my hand phone k...</text><source country="SG"><srcI
<message id="804"><text>Really he din say... He only told me after i msg u... Then wat u doing now?</
<message id="805"><text>Neva but he&apos;s at my house now... He neva prompt me ok... I v z1 dong one
<message id="806"><text>how&apos;s ur new year? I jus came back yesterday...</text><source country="S
<message id="807"><text>ok no problem...</text><source country="SG"><srcID=110/></source><coll
<message id="808"><text>Anything lor up 2 u... Dun buy anything too expensive...</text><source countr
<message id="809"><text>Can also but lunch will only b ready at 1 smth 2... u hungry?</text><source c
<message id="810"><text>U can call me now...</text><source country="SG"><srcID=110/></source><
<message id="811"><text>can do me a favour, help my dad buy 4d... 0197-5btg, 8695-2 big, all 2 days.<
<message id="812"><text>Aiyo, y my dear dear so poor thing... u neva go out 2 eat? wat did u eat? Me
<message id="813"><text>we havent eat swensens yet... Going 2 eat now... U wan 2 join us? It&apos;s a
<message id="814"><text>my legs r v tired... Yup i&apos;ve eaten quite a lot, i thk go back will put
<message id="815"><text>Aiyar we go tokyu macs meet lar...</text><source country="SG"><srcID=110/></sr
```

Рис. 1. Образец формата сохранения текстов SMS в корпусе NUS SMS

can go walk near my house shopping mall like parkway¹);

• *совета (Quite ok but a bit ex... U better go eat smth now else i' ll feel guilty...; Then u better go sleep.. Dun disturb u liao.. U wake up then msg me lor...),*

б) экспрессивы в виде:

• *извинения/сожаления (Ok.. So sorry abt dat. I eat wif u on other day k.; Did i really scold u? I' m sorry, i didn't mean it. U give me his num, i go scold him. Yah, tmr going to school in e morning den go work aft tut);*

• *благодарности (U wake up already? Thanx 4 e tau sar piah it's quite nice; Haha, xin ask u to take away food 4 her, pau or smethg... Gee, can help me buy packet milo? Thanx sweetie...).*

Отметим, что типы речевых актов, отраженные в SMS-сообщениях 2012 г., соответствуют типам речевых актов 2004 г., так как тоже представлены в виде директивов и экспрессивов. Однако подчеркнем, что реализуются они, в отличие от 2004 г., в других типах коммуникативных ситуаций.

Так, **директивы** в SMS-сообщениях корпуса NUS SMS 2012 г. передаются посредством:

• *вопроса (Is it alright if I pay you back for the movie ticket with my free ticket i had forgotten to bring? Or do you need the cash? What do you watch? Goi! Where in hostel? Why are u up so early?);*

• *требований (Send me a pic! Get. Over. Your. Self. lol!).*

Подкласс **экспрессивов** в SMS-сообщениях 2012 г., в свою очередь, соотносится с одной категорией экспрессивов 2004 г. — *извинение/сожаление (Sorry i used your profile to see your photos; Sorry. wat can i do it is in net; Oh sorry i dnt knw. i thought i am angry).*

Второй подкласс экспрессивов 2012 г., в отличие от SMS-сообщений 2004 г., в

которых они представлены в виде благодарности, реализуются в форме *упрека (No i'm not. I can't give you everything you want and need. You actually could do better for yourself on yor own--you've got more money than i do. I can't get work, i can't get a man, i can't pay the rent, i can't even fill my fucking gas tank. yes, i'm stressed and depressed. I didn't even call home for thanksgiving cuz i'll have to tell them i,m up to nothing).*

В результате проведенного анализа мы пришли к выводу о том, что директивы в сообщениях 2004 г. реализуются в основном (в 530 сообщениях из 1000) с помощью глагола *can*, который выражает инициативу отправителя в вежливой форме, не принуждая при этом адресата выполнить действие. Близкое прагматическое значение читается и в приведенных советах, где отправитель не пытается навязать свою точку зрения, а, скорее, хочет смягчить эмоциональное состояние (напряжение) адресата.

В речевых актах, выражающих благодарность (за оказанную помощь, полученный подарок и т. д.) и сожаление/извинение (из-за пропущенного вызова, сорванной встречи и т. д.), отправитель передает свое отношение к происходящему словами эмоционально-экспрессивной оценки *thanx* (вариант слова *thanks*) и *sorry/sorrie*.

Анализ SMS-сообщений корпуса NUS SMS 2012 г. показал, что подклассы типа речевых актов — директивов и экспрессивов строятся согласно традиционным типам английских вопросов с помощью вопросительных слов, а извинение/сожаление выражается через соответствующее этому подклассу слово 'sorry'. Полученные результаты планируется отразить в исследовании, посвященном изучению тематической классификации SMS-сообщений изучаемого корпуса.

¹ Все примеры здесь и далее даны с сохранением авторской грамматики и пунктуации.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Остин, Дж.Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов: сборник. М.: Прогресс, 1986. С. 22–129.
2. Серль, Дж. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов: сборник. М.: Прогресс, 1986. С. 151–152.
3. Арутюнова, Н.Д., Падучева, Е.В. Истоки, проблемы и категории прагматики // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. Лингвистическая прагматика: сборник. М.: Прогресс, 1985. С. 4–40.
4. Формановская, Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. М.: Рус. яз., 2002. 216 с.
5. Тойн, А. ван Дейк. Вопросы прагматики текста // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 8. Теория речевых актов: сборник. М.: Прогресс, 1978. С. 293–294.
6. Богданов, В.В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспекты. Л., 1990. С. 41–42.
7. Зотова, А.Б. Восклицательное предложение в аспекте теории речевых актов (на материале русских и английских текстов): дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2007. 252 с.
8. Комина, Н.А. Систематика коммуникативно-прагматических типов высказывания // Прагматические условия функционирования языка: сб. науч. трудов. Кемерово, 1983. С. 93–101.
9. The National University of Singapore SMS Corpus. URL: <https://scholarbank.nus.edu.sg/handle/10635/137343> (дата обращения: 18.02.2022).
10. Редактор исходного кода Notepad++. URL: <http://great-world.ru/kak-rabotat-s-redaktorom-notepad/> (дата обращения: 18.02.2022).
11. Laurence, A. AntConc (Version 3.5.9). Computer Software. Tokyo, Japan: Waseda University. URL: <https://www.laurenceanthony.net/software> (дата обращения: 18.02.2022).

REFERENCES

1. Ostin, Dzh. L. Slovo kak dejstvie [A Word as an Action]. In: *Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. 17. Teoriya rechevyh aktov*. [New in Foreign Linguistics, iss. 17. Theory of Speech Acts]: Collection. Moscow, Progress, 1986, pp. 22–129. (in Russ.)
2. Serl, Dzh. Chto takoe rechevoj akt? [What is the Speech Act?]. In: *Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. 17. Teoriya rechevyh aktov* [New in Foreign Linguistics, iss. 17. Theory of Speech Acts]: Collection. Moscow, Progress, 1986, pp. 151–152. (in Russ.)
3. Arutyunova, N.D., Paducheva, E.V. Istoki, problemy i kategorii pragmatiki [Origins, Problems and Categories of Pragmatics]. In: *Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. 16. Lingvisticheskaya pragmatika* [New in Foreign Linguistics, iss. 16. Linguistic Pragmatics]: Collection. Moscow, Progress, 1985, pp. 4–40. (in Russ.)
4. Formanovskaya, N.I. *Rechevoe obshchenie: kommunikativno-pragmaticheskij podhod* [Verbal Communication: A Communicative and Pragmatic Approach]. Moscow, Russkij yazyk, 2002, 216 p. (in Russ.)
5. Tojn, A. van Dejk. Voprosy pragmatiki teksta [The Problem of the Text Pragmatics]. In: *Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. 8. Teoriya rechevyh aktov* [New in Foreign Linguistics, iss. 8. Theory of Speech Acts]: Collection. Moscow, Progress, 1978, pp. 293–294. (in Russ.)
6. Bogdanov, V.V. *Rechevoe obshchenie. Pragmaticheskie i semanticheskie aspekty* [Verbal Communication. Pragmatic and Semantic Aspects]. Leningrad, 1990, pp. 41–42. (in Russ.)

7. Zotova, A.B. *Vosklicatelnoe predlozhenie v aspekte teorii rechevyh aktov (na materiale russkikh i anglijskikh tekstov)* [An Exclamative Sentence in the Aspect of the Speech Act Theory (Based on the Material of Russian and English Texts)]: PhD Dissertation (Philology). Voronezh, 2007. (in Russ.)
8. Komina, N.A. *Sistematika kommunikativno-pragmaticeskikh tipov vyskazyvaniya* [The Systematics of Communicative and Pragmatic Types of the Utterance]. In: *Pragmaticcheskie usloviya funkcionirovaniya yazyka* [Pragmatic Conditions of Language Functioning]: Collection of Scientific Works. Kemerovo, 1983, pp. 93–101. (in Russ.)
9. *The National University of Singapore SMS Corpus*. Available at: <https://scholarbank.nus.edu.sg/handle/10635/137343> (accessed: 18.02.2022).
10. *Redaktor iskhodnogo koda Notepad++* [Notepad++ Source Code Editor]. Available at: <http://great-world.ru/kak-rabotat-s-redaktorom-notepad/> (accessed: 18.02.2022). (in Russ.)
11. Laurence, A. *AntConc (Version 3.5.9)*. *Computer Software*. Tokyo, Japan, Waseda University. Available at: <https://www.laurenceanthony.net/software> (accessed: 18.02.2022).

Темирова Джаннет Алибулатовна, специалист по учебно-методической работе, кафедра английского языка для естественных факультетов, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, djeka0890@mail.ru

Dzhannet A. Temirova, Specialist in Educational and Methodological Work, English for Natural Sciences Department, Lomonosov Moscow State University, djeka0890@mail.ru

Статья поступила в редакцию 16.03.2022. Принята к публикации 22.04.2022

The paper was submitted 16.03.2022. Accepted for publication 22.04.2022